

01

00:00:00,000 --> 00:00:04,000

If there's no theatre in these
2 months, It might get banned

02

00:00:05,000 --> 00:00:06,000

In 1983

03

00:00:07,000 --> 00:00:14,000

years after we were born, My brother
and I found our favourite Film

04

00:00:15,000 --> 00:00:21,000

We did not know this film was
released in the year we were born

05

00:00:22,000 --> 00:00:24,000

And after twenty years

06

00:00:25,000 --> 00:00:27,000

We became theatre actors

07

00:00:28,000 --> 00:00:30,000

So we came back to re-watch it
with a fresh perspective

08

00:00:31,000 --> 00:00:34,000

To see our memories through it,
And admire its artistic beauty

09

00:00:35,000 --> 00:00:40,000

After 30 years,
the Syrian revolution has begun

10

00:00:41,000 --> 00:00:46,000

So we got arrested, then we immigrated
to France, where we remain for 13 years

11

00:00:47,000 --> 00:00:51,000

And there, we re-watch the film
and re-explore it

12

00:00:52,000 --> 00:00:54,000

And when the Al-Assad regime fell

13

00:00:55,000 --> 00:00:58,000

We decided to return home to
pursue our theatrical dream

14

00:00:59,000 --> 00:01:04,000

But that film is like fate ,
It has kept haunting us

15

00:01:05,000 --> 00:01:07,000

its name has become a nightmare

16

00:01:08,000 --> 00:01:13,000

I wish we could go back To being
kids to re-watch it

17

00:01:14,000 --> 00:01:17,000

Not to live it

18

00:01:18,000 --> 00:01:21,000

It's " the Ogre" film

19

00:01:22,000 --> 00:01:30,000

"The Ogre"

20

00:01:31,000 --> 00:01:35,000

Law of Saxony – a Short Documentary Film
By : Malas Tiwns

21

00:01:36,000 --> 00:01:40,000

We benefited from " The Ogre " film
By the writer: " Waheed Hamed ,

22

00:01:41,000 --> 00:01:45,000

Directed by: Sameer seif, Musician: Hany Shenouda
Starring : Adel Imam

23

00:01:46,000 --> 00:01:59,000

Al-Qabbani Theatre

24

00:02:16,000 --> 00:02:20,000

we want to perform in Al-Qabbani
Theatre, On my responsibility

25

00:02:21,000 --> 00:02:24,000

Could you please open
the theatre for us ?

26

00:02:28,000 --> 00:02:32,000

Who could stop us from performing?,
we are not committing a crime

27

00:02:33,000 --> 00:02:36,000

Is Ahmad Al-Sharaa responsible? and if
he stops us, we will protest !

28

00:02:37,000 --> 00:02:40,000

I've come back here after 13 years,
not to be told "no" by anyone

29

00:02:41,000 --> 00:02:43,000

I must be able to speak
to someone the government !

30

00:02:44,000 --> 00:02:46,000

and at least be responsible
for the theatre

31

00:02:47,000 --> 00:02:50,000

Unbelievable! we can't even tell
people To attend Al-Qabbani theatre

32

00:02:51,000 --> 00:02:53,000

We can't prepare it,
and perform in it !

33

00:02:54,000 --> 00:02:58,000

So I have to make a decision:
either to perform in the street

34

00:02:59,000 --> 00:03:03,000

Or in our chamber theatre

35

00:03:04,000 --> 00:03:07,000
So, it seems as if the mule
Al-Assad still ruling the country

36
00:03:08,000 --> 00:03:11,000
And if people ask why we didn't
perform in Al-Qabbani theatre ?

37
00:03:12,000 --> 00:03:15,000
What should I say ?

38
00:03:16,000 --> 00:03:20,000
Shall we obtain consent from
the current government?

39
00:03:21,000 --> 00:03:23,000
Never mind !

40
00:03:44,000 --> 00:03:49,000
Imagine, hearing news as we speak
that the fallen regime returned

41
00:03:50,000 --> 00:03:53,000
For you, it doesn't matter,
you're far away from here

42
00:03:54,000 --> 00:03:56,000
Al-Qabbani theatre has an
impact on the Arab world

43
00:03:57,000 --> 00:03:59,000
Wherever we've been before
it has an impact

44
00:4:00,000 --> 00:04:01,000
And as Waseem was saying

45
00:04:02,000 --> 00:04:04,000
Abu Khalil Al-Qabbani Was an emigrant,
and they destroyed his theatre

46
00:04:05,000 --> 00:04:09,000
Anyway, Our outdoor performance

will have an impact, as well

47

00:04:10,000 --> 00:04:14,000

The play is not the goal; the goal
for us as theatre actors

48

00:04:15,000 --> 00:04:17,000

Is the first play after
The fall of the regime

49

00:04:18,000 --> 00:04:20,000

Never needs consent

50

00:04:21,000 --> 00:04:25,000

For example :consent from Legitimacy
board, or theatres directorate

51

00:04:29,000 --> 00:04:36,000

I saw on social media;
the "Syrian cultural gathering"

52

00:04:37,000 --> 00:04:40,000

That means there are people
caring about culture in Syria

53

00:04:41,000 --> 00:04:45,000

The man was talking in
an odd tone of voice

54

00:04:46,000 --> 00:04:48,000

" I was trying to contact you
all day long " he said to me

55

00:04:49,000 --> 00:04:51,000

" I spoke to the former minister" he told me

56

00:04:52,000 --> 00:04:56,000

and communicated with the current
government and didn't get any answer

57

00:04:57,000 --> 00:05:01,000

The last answer he got was :
" we won't open the theatre for now"

58

00:05:02,000 --> 00:05:04,000

I agree with Mohammad's quote

59

00:05:05,000 --> 00:05:07,000

That if we accept the
very first waiver

60

00:05:08,000 --> 00:05:10,000

And it's to do what
they want us to do

61

00:05:11,000 --> 00:05:14,000

Then they'll open the theatre for
us as a gesture of consent !

62

00:05:15,000 --> 00:05:18,000

And, we, as theatre actors, cannot
do anything without their consent

63

00:05:19,000 --> 00:05:23,000

with that, we're all gonna wait
For permission to make theatre

64

00:05:24,000 --> 00:05:34,000

you'll need consent, for
everything you want to do

65

00:05:36,000 --> 00:05:39,000

Perform the play in the
street as you said

66

00:05:40,000 --> 00:05:41,000

You already expected that !

67

00:05:42,000 --> 00:05:44,000

My fear is, the street
might be a bit noisy

68

00:05:45,000 --> 00:05:48,000

Yes, cars noise might
cause a disturbance

69
00:05:49,000 --> 00:05:52,000
Everyone must stay on the sidewalk

70
00:05:53,000 --> 00:05:56,000
But You don't know how
many people will show up

71
00:05:57,000 --> 00:06:03,000
I hope for a big gathering

72
00:06:04,000 --> 00:06:08,000
It's not a Roman amphitheater, people
will stand behind each other here.

73
00:06:09,000 --> 00:06:11,000
But the street will still cause noise !

74
00:06:12,000 --> 00:06:19,000
We'll fill the space in front,
but keep the street clear

75
00:06:20,000 --> 00:06:24,000
I think, whoever wants to attend
the play won't sit on the floor

76
00:06:25,000 --> 00:06:27,000
Indeed, the weather is cold

77
00:06:28,000 --> 00:06:31,000
We also don't even know if
Al-Qabbani theatre is served

78
00:06:32,000 --> 00:06:37,000
It's not, but Syrian people are
used to such difficult conditions

79
00:06:38,000 --> 00:06:40,000
it will be warm if it's crowded

80
00:06:41,000 --> 00:06:45,000
It's improbable to request consent
again regarding the theatrical plays

81

00:06:46,000 --> 00:06:54,000

I hope one day we can say let's
make plays without consents, guys

82

00:06:55,000 --> 00:06:59,000

And for me, I really like
performing in the street

83

00:07:00,000 --> 00:07:01,000

Cause it can be an open door !

84

00:07:02,000 --> 00:07:03,000

if we want to perform a play

85

00:07:04,000 --> 00:07:09,000

It's not necessary to be in theatre,
maybe in a café, or a chamber

86

00:07:10,000 --> 00:07:13,000

We want to perform as we want,
Without the need for consent

87

00:07:14,000 --> 00:07:17,000

who's the owner of Al-Khayyam theatre?
how do they have consent ?

88

00:07:18,000 --> 00:07:20,000

Actually, they own it

89

00:07:21,000 --> 00:07:29,000

Really ?-

-yes, perhaps Sweid's father rule it

90

00:07:30,000 --> 00:07:34,000

when I said what happened with us,
sweid told me : " I can help "

91

00:07:35,000 --> 00:07:39,000

And he can make the theatre
ready for us as we want

92

00:07:40,000 --> 00:07:46,000
If the show is on the street, get a
friend to shine their car lights

93
00:07:47,000 --> 00:07:51,000
-it's worthy to think about
-what if they perform in the neighbourhood ?

94
00:07:52,000 --> 00:07:54,000
I don't intend to perform
inside the neighbourhood

95
00:07:55,000 --> 00:08:00,000
But in the place where we took our
photo, beside Al-Qabbani theatre

96
00:08:01,000 --> 00:08:05,000
Unless there's a big crowd,
we'll decide what to do then

97
00:08:06,000 --> 00:08:12,000
however, that won't close any street,
and the theatre will appear in photos

98
00:08:13,000 --> 00:08:18,000
Visually, being next to
the theatre is better

99
00:08:19,000 --> 00:08:24,000
I'm excited because of that-
It's a great step by the way -

100
00:08:25,000 --> 00:08:34,000
we hope so, especially now, no one
has the courage to make theatre

101
00:08:35,000 --> 00:08:39,000
Even the Competent authorities-
-They have the same name as before

102
00:08:40,000 --> 00:08:43,000
By tomorrow, we will
take a decision

103

00:08:44,000 --> 00:08:48,000

About where shall we
perform the play

104

00:08:49,000 --> 00:08:52,000

People shall perform theatre,
with tickets to get benefit

105

00:08:53,000 --> 00:08:56,000

So each group of people can
pursue any idea they want

106

00:08:57,000 --> 00:09:03,000

It'll be a disaster if the government
would decide everything in theatre

107

00:09:04,000 --> 00:09:09,000

It would be a disaster

108

00:09:24,000 --> 00:09:26,000

Law of Saxony -
what ?-

109

00:09:27,000 --> 00:09:29,000

Law of Saxony considered
the musician a mere shadow

110

00:09:30,000 --> 00:09:32,000

Not a human being

111

00:09:33,000 --> 00:09:36,000

For example: if an ordinary
citizen killed a musician

112

00:09:37,000 --> 00:09:39,000

Who will be judged? -
The killer, of course !-

113

00:09:40,000 --> 00:09:42,000

No, they will judge the shadow -
What ?! -

114

00:09:43,000 --> 00:09:45,000
The killer will sit
under the sun

115
00:09:46,000 --> 00:09:48,000
they judge the shadow !

116
00:09:49,000 --> 00:09:52,000
They'll say "the court ruled to
cut the person's neck shadow

117
00:09:53,000 --> 00:09:54,000
the shadow

118
00:09:55,000 --> 00:09:57,000
And the killer escape

119
00:09:58,000 --> 00:10:00,000
Al-Qabbani Theatre

120
00:10:01,000 --> 00:10:03,000
Hello friends ! they did not
open the theatre for us

121
00:10:04,000 --> 00:10:06,000
But our friend will open
Al-khayyam theatre for us

122
00:10:07,000 --> 00:10:11,000
So you walk a minute from
here and you'll arrive

123
00:10:12,000 --> 00:10:14,000
We'll perform in
Al-Khayyam Theatre

124
00:10:15,000 --> 00:10:23,000
And here, a group of performers
will lead you there

125
00:10:24,000 --> 00:10:29,000
" the two refugees – by "Malas Twins"
has been moved to Al-Khayyam Theatre

126

00:10:35,000 --> 00:10:42,000
we moved because we thought
crowd would stand in the street

127

00:10:46,000 --> 00:10:49,000
Are you attending the play ?
-Yes, we are-

128

00:10:50,000 --> 00:10:52,000
The "Malas Twins" play ?
-yes

129

00:10:53,000 --> 00:10:55,000
Well, it's me

130

00:10:56,000 --> 00:10:59,000
I'm Muafaq Massoud's daughter -
-how's your father, how's everything?

131

00:11:00,000 --> 00:11:01,000
All is good-

132

00:11:02,000 --> 00:11:04,000
our play moved to
Al-Khayyam Theatre

133

00:11:05,000 --> 00:11:07,000
A group of friends will be
here to tell people that

134

00:11:08,000 --> 00:11:10,000
Will start a new revolution because they
didn't open Al-Qabbani theatre for us

135

00:11:11,000 --> 00:11:13,000
-so you are ready for that !

136

00:11:14,000 --> 00:11:16,000
I am recording because of that

137

00:11:17,000 --> 00:11:19,000

Are you the younger daughter ?
How old are you now ?

138
00:11:20,000 --> 00:11:22,000
23 years old-

139
00:11:23,000 --> 00:11:28,000
I left the country 14 years ago,
you were 11 years old at that time

140
00:11:29,000 --> 00:11:34,000
I remember you, Did you use to visit our office? -
Yes, we used to -

141
00:11:40,000 --> 00:11:43,000
-maybe people will come here ?

142
00:11:44,000 --> 00:11:47,000
-we need someone to stand by that door,
and someone to stand by the other

143
00:11:48,000 --> 00:11:52,000
we will perform in
Al-Khayyam Theatre

144
00:11:55,000 --> 00:12:05,000
We won't let people in
until there are many

145
00:12:06,000 --> 00:12:09,000
Alright, see you later

146
00:12:15,000 --> 00:12:18,000
Hello !

147
00:12:19,000 --> 00:12:24,000
Let me tell a secret " this man got
arrested because of me and Mohammad

148
00:12:25,000 --> 00:12:27,000
7 month and a half

149

00:12:28,000 --> 00:12:31,000
We also run away from the
country because of this man

150
00:13:44,000 --> 00:13:51,000
we are grateful to all martyrs,
we are here today because of them

151
00:13:56,000 --> 00:14:02,000
Al-Assad brothers are out now
And Malas brothers are here

152
00:14:07,000 --> 00:14:16,000
The first theatrical play after
the fall of Al-Assad regime

153
00:15:07,000 --> 00:15:09,000
The traitors are those
who slaughtered the kids

154
00:15:10,000 --> 00:15:12,000
And raped women,

155
00:15:13,000 --> 00:15:15,000
the traitors are those who slaughtered
civilians based on their belonging

156
00:15:16,000 --> 00:15:18,000
Abu Abdullah Al-Saghir said
in the "Crimson Manuscript"

157
00:15:18,000 --> 00:15:23,000
"God created religion to ease our burdens,
so how did it turn into all this evil ?"

158
00:15:24,000 --> 00:15:27,000
Before you speak in God name
You must get to know God,

159
00:15:28,000 --> 00:15:29,000
In Chamber Theatre

160
00:15:30,000 --> 00:15:33,000

During an ordinary damask sunny day

161

00:15:34,000 --> 00:15:36,000

I opened the Window

162

00:15:37,000 --> 00:15:39,000

As what we always do in our play

163

00:15:40,000 --> 00:15:46,000

But this time I met a man
points his gun at me

164

00:15:47,000 --> 00:15:50,000

He entered our theatre and house
as well without a permission

165

00:15:51,000 --> 00:15:53,000

He was like Brecht

166

00:15:54,000 --> 00:15:56,000

But with a gun

167

00:15:57,000 --> 00:16:00,000

With that, he became the
third actor in the play

168

00:16:01,000 --> 00:16:03,000

Without him knowing

169

00:16:04,000 --> 00:16:06,000

-are you yelling ?
What do you want ?-

170

00:16:07,000 --> 00:16:09,000

What ?
Are you yelling ?

171

00:16:10,000 --> 00:16:11,000

Yes, why ?
are you ?

172

00:16:12,000 --> 00:16:13,000

I am not !-
What is that, then ?-

173
00:16:14,000 --> 00:16:16,000
just yelling !-

174
00:16:17,000 --> 00:16:19,000
So am I a freak and can't hear ?

175
00:16:20,000 --> 00:16:24,000
I am yelling but not cursing -

176
00:16:25,000 --> 00:16:27,000
really, I am not

177
00:16:28,000 --> 00:16:32,000
are you gonna call the police ?
-Yes-

178
00:16:33,000 --> 00:16:35,000
Did you see your photo
in the Newspaper ?

179
00:16:36,000 --> 00:16:38,000
What is in the Newspaper ?

180
00:16:39,000 --> 00:16:42,000
there will be a photo of you
tomorrow, Sir, in the newspaper

181
00:16:43,000 --> 00:16:45,000
You won't be able to see it -
What ?-

182
00:16:46,000 --> 00:16:48,000
This is unbelievable

183
00:17:00,000 --> 00:17:03,000
Why did you killed
the officer, Adel ?

184
00:17:04,000 --> 00:17:08,000

I want to free people from
the law of Saxony, Hussien!

185

00:17:09,000 --> 00:17:14,000
But You have restored the law
of the jungle, my friend !

186

00:17:15,000 --> 00:17:17,000
Open a record, please

187

00:17:18,000 --> 00:17:22,000
With the date and time
of the accident

188

00:17:30,000 --> 00:17:33,000
This is great, Hussien !

189

00:17:34,000 --> 00:17:36,000
What it's kind ?

190

00:17:37,000 --> 00:17:42,000
-What is your name ?
Adel Al-Ibrahimy-

191

00:17:43,000 --> 00:17:55,000
The Ogre -

192

00:18:34,000 --> 00:18:37,000
After couple of months

193

00:18:38,000 --> 00:18:42,000
We performed a new theatrical show,
Produced by the Ministry of Culture

194

00:18:43,000 --> 00:18:46,000
So we toured all
the Syrian cities

195

00:18:47,000 --> 00:18:52,000
And because of a report from the
cultural affairs officer in Aleppo

196

00:18:53,000 --> 00:18:55,000
They cancelled our theatrical play

197
00:18:56,000 --> 00:19:01,000
And now we bid farewell
the city, heading to France

198
00:19:02,000 --> 00:19:04,000
And here we are
staring at our fate

199
00:19:05,000 --> 00:19:08,000
To the film that born with us

200
00:19:09,000 --> 00:19:11,000
Perhaps in this world

201
00:19:12,000 --> 00:19:16,000
We should give birth to
children, in the same year

202
00:19:17,000 --> 00:19:20,000
That rose-tinted films came out

203
00:19:21,000 --> 00:19:26,000
So, they won't live
under the law of Saxony

204
00:19:27,000 --> 00:19:29,000
The law of Saxony

205
00:19:30,000 --> 00:19:34,000
"this film is dedicated To the
memory of Abu Khalil Al-Qabbani"

206
00:19:35,000 --> 00:19:40,000
The pioneer of Arab theater, whose
theater was burned down in 1883

207
00:19:41,000 --> 00:19:45,000
And he said : " The theater is
the pulse of the nation,

208

00:19:46,000 --> 00:19:51,000

"and if the theater is lost, the voice
that awakens the people is lost"